

4. The following is substituted for section 24:

“**24.** If the parent is granted the reduced contribution or, if applicable, the exemption from payment, the childcare provider must, in addition, indicate on the attendance card provided for in section 99 of the Regulation respecting childcare centres and in section 49 of the Regulation respecting day care centres, the type of service, among the types established in section 1, received by the child for each day the child is present.”.

5. Section 25 is amended by inserting “, 6.1” after “6”.

6. This Regulation comes into force on 1 April 2003.

5636

Gouvernement du Québec

O.C. 228-2003, 26 February 2003

Code of Civil Procedure
(R.S.Q., c. C-25)

Service of a claim for a liquidated and payable debt and execution by bailiffs and advocates of a small claims judgment claimable from the debtor
— **Tariff of fees**

Tariff of fees for the service of a claim for a liquidated and payable debt and for the execution by bailiffs and advocates of a small claims judgment claimable from the debtor

WHEREAS, under article 993 of the Code of Civil Procedure (R.S.Q., c. C-25), replaced by section 148 of chapter 7 of the Statutes of 2002, the costs of the clerk or the person designated by the Minister of Justice or the fees of the bailiff or advocate paid by the creditor for the execution of the judgment may be claimed from the debtor, within the limits set out in the tariffs prescribed for that purpose; the debt is payable immediately;

WHEREAS paragraph *a* of article 997 of the Code of Civil Procedure (R.S.Q., c. C-25), replaced by section 148 of chapter 7 of the Statutes of 2002, provides that the Government may make a regulation establishing a tariff of bailiff and advocate fees that may be claimed from the debtor;

WHEREAS section 84 of the Act respecting the Régie du logement (R.S.Q., c. R-8.1), amended by section 172 of chapter 7 of the Statutes of 2002, provides that compulsory execution of a decision on an application concerning only a debt referred to in section 73 of the Act is effected in accordance with articles 991 to 994 of the Code of Civil Procedure;

WHEREAS, in accordance with sections 10, 12 and 13 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Tariff of fees of bailiffs and advocates for a small claim was published on page 5606 of Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 23 October 2002 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 20 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Tariff with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Tariff of fees for the service of a claim for a liquidated and payable debt and for the execution by bailiffs and advocates of a small claims judgment claimable from the debtor, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Tariff of fees for the service of a claim for a liquidated and payable debt and for the execution by bailiffs and advocates of a small claims judgment claimable from the debtor

Code of Civil Procedure
(R.S.Q., c. C-25, a. 997, par. *a*; 2002, c. 7, ss. 148 and 172)

1. In addition to the amounts prescribed pursuant to the regulation made under section 13 of the Court Bailiffs Act (R.S.Q., c. H-4.1), a bailiff is entitled to a fee of \$20.00 for the performance of the duties referred to in article 966 of the Code of Civil Procedure (R.S.Q., c. C-25), replaced by section 148 of chapter 7 of the Statutes of 2002.

2. Bailiff and advocate fees paid by the creditor for the execution of a judgment rendered pursuant to the provisions of Book VIII of the Code or a decision of the Régie du logement relating to a claim solely for the recovery of a debt referred to in section 73 of the Act respecting the Régie du logement (R.S.Q., c. R-8.1), may be claimed from the debtor under article 993 of the Code of Civil Procedure, replaced by section 148 of chapter 7 of the Statutes of 2002, for an amount corresponding to 25% of the amount of the judgment to be executed, up to a maximum of \$100.00.

3. This Tariff comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5637

Gouvernement du Québec

O.C. 233-2003, 26 February 2003

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26; 2002, c. 33)

Pre-hospital emergency services — Professional activities that may be engaged in

Regulation respecting the professional activities that may be engaged in within the framework of pre-hospital emergency services

WHEREAS, under paragraph *h* of section 94 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), amended by section 5 of chapter 33 of the Statutes of 2002, the Bureau of a professional order may, by regulation, determine among the professional activities that may be engaged in by members of the order, those that may be engaged in by the persons or categories of persons indicated in the regulation, and the terms and conditions on which such persons may engage in such activities;

WHEREAS the Bureau of the Collège des médecins du Québec adopted the Regulation respecting the professional activities that may be engaged in within the framework of pre-hospital emergency services;

WHEREAS, under section 95 of the Professional Code, subject to sections 95.1 and 95.2 of the Code, every regulation adopted by the Bureau of a professional order under the Code or an Act constituting a professional order shall be transmitted to the Office des professions du Québec for examination and shall be submitted, with the recommendation of the Office, to the Government, which may approve it with or without amendment;

WHEREAS, in accordance with the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 27 November 2002, with a notice that it would be submitted to the Government, which could approve it, with or without amendment, upon the expiry of 45 days following that publication, and inviting any person having comments to make to send them, before the expiry of that 45-day period, to the Chair of the Office des professions du Québec;

WHEREAS the Chair of the Office des professions du Québec received comments following the publication of the Regulation;

WHEREAS the Office examined the Regulation and has made its recommendations;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions:

THAT the Regulation respecting the professional activities that may be engaged in within the framework of pre-hospital emergency services, the text of which is attached to this Order in Council, be approved.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting the professional activities that may be engaged in within the framework of pre-hospital emergency services

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 94, par. *h*; 2002, c. 33, s. 5)

DIVISION I GENERAL PROVISIONS

1. The purpose of this Regulation is to determine, from among the professional activities that physicians may engage in, the professional activities that may be engaged in by a first responder, an ambulance technician and an ambulance technician trained in advanced pre-hospital services within the framework of pre-hospital emergency services in accordance with the terms and conditions determined in the Regulation.